



The Chaucer Newsletter

A Publication of the New Chaucer Society

Volume 14, Number 1

Spring, 1992

Seattle Congress, 1-4 August 1992

While Seattle cannot offer visitors coming for the 1992 NCS Congress the rich variety of historical and commercial connections with Geoffrey Chaucer that Canterbury did in 1990--we have no relics of a "hooly blisful martir" to attract the faithful or the frivolous, nor do we boast a Geoffrey Chaucer School or Chaucer Hair--yet our "Emerald City" and its surroundings provide natural (and other) beauties that would have appealed to "oure auctor."

Although we lack sites resonant with familiarity to readers of the *Canterbury Tales*, we may claim to inhabit a Chaucerian landscape even more idealized than the Canterbury of the *Tales*. When you weary from labor at your books next July, perhaps a latter-day Affrican may arrive to push you through the gates of Dame Nature's garden, and with the Dreamer of the *Parliament of Fowls* you will report that

...overal where that I myne
eyen caste
Were trees clad with leves that
ay shal laste,
Ech in his kynde, of colour
fresh and greene
As emeraude, that joye was to
seene.

A short trip nearby will reveal "colde welle-stemes, nothyng dede, / That swymmen ful of smale fishes lighte, / With fynnes rede and skales sylver bryghte." And "th'air of that place so attempre [is] / That never [is] grevaunce of hot ne cold." (And in August there is little evidence of the "liquid sunshine" that supports the profusion of "blosmy bowes" and "grene mede[s]... With floures white, blewe, yelwe, and rede.") While we

cannot guarantee talking eagles or glimpses of Priapus, Dyane, Venus and all the rest, we can assure our visitor ample views of Dame Nature, "this noble empresse, ful of grace," attended by Pleasaunce, Delyt, and Beaute. Chaucer did not need to visit the Pacific Northwest (any more than he would have had to visit Canterbury) to describe accurately his fictional locales, but if he could visit Seattle in 1992 with us he would change little in the *Parliament's* evocation of a place "so sote and grene."

Besides the beauty of its natural setting, Seattle offers a large, clean and increasingly international city, with a per capita consumption of espresso that probably warrants having the whole population on the endangered list. Its hills and waterways (and the efforts of highway planners) have produced a city of many neighborhoods, distinct and varied. Its lively downtown, a ten-minute bus ride from the University District, has all the modern conveniences of stores like Nordstrom's, Eddie Bauer, and the like; one of the country's finest public markets at Pike Place; the restored old city (at Pioneer Square) with underground tours of an even older Seattle, contiguous to the Kingdome and the Seattle (soon to be Nintendo, or Tampa Bay) Mariners; a monorail connection to the Seattle Center, site of the Space Needle, the Pacific Science Center, the Opera House, and theatres, on the grounds of the 1962 World's Fair.

It has the appeals of a city which stands at the boundary of land and sea. An important port for trade by land, sea and air, it is (as it frequently claims) the largest city west of Minneapolis and north of San Francisco, a

(continued on page 2)

New NCS Officers

A number of officers have been elected and appointed in the past calendar year. Jill Mann (Girton College, Cambridge) was elected by the Trustees to become the ninth President of the New Chaucer Society; Professor Mann's two-year tenure will commence at the close of the Seattle congress.

In the spring of 1991, four new members to the Board of Trustees were elected by the membership to serve for the 1992-96 term: Richard Firth Green (University of Western Ontario), Elizabeth Kirk (Brown University), Barbara Nolan (University of Virginia), and David Wallace (University of Minnesota). These new Trustees will replace J.A. Burrow (University of Bristol), Piero Boitani (University of Rome), V.A. Kolve (University of California, Los Angeles), and Monica McAlpine (University of Massachusetts, Boston), whose terms expire at the close of the Seattle congress.

Lisa J. Kiser (Ohio State University) assumes the editorship of *Studies in the Age of Chaucer* in 1992, the post held by Thomas Heffernan (University of Tennessee) since 1982. Mark Allen (University of Texas, San Antonio) assumes the post of Bibliographer of NCS in 1992, the post held by Lorraine Baird-Lange (Youngstown State University) since 1982 (see notice on page 3).

Also in this issue...

- "The Hainault Connection"
by Thomas Garbáty.....2
- Bibliography Call for Aid.....3
- Chaucer Philately.....4
- MLA Sessions.....5
- TEAMS Medieval Texts.....5-6

commercial and cultural capital for a considerable expanse of the United States. It is the U.S. gateway to Alaska and to the Pacific Rim generally. It is the home of active arts communities, and is especially strong in theatre and early music. It is the home of one of the nation's best ballet companies (Pacific Northwest Ballet), and the Seattle Opera and Seattle Symphony stand high among their peers. The Opera will this summer offer a large new production of *Aida*, beginning August 5. Seattle's own major summer production--Seafair--culminates on July 31 with the Seafair Parade, and 350,000 people (on land and water) will watch the Hydroplane Races on the southern part of Lake Washington. Our Sunday sessions, therefore, may be punctuated by the distant roar of "thunderboats" and by exhibitions by the Blue Angels overhead, as Seattle celebrates its love of water and jet engines (Boeing being the major employer in the region).

The natural surroundings of Seattle are the jewels in its crown: two mountain ranges (the Cascades to the east, the Olympics to the west) bracket large bodies of salt water (Puget Sound, the Hood Canal) and fresh water (Lake Washington, Lake Sammamish, etc.). Here there are myriad opportunities for easy walks and strenuous hiking; for mountain watching or climbing; for swimming, fishing, or boating. Further afield there are the beaches of the Pacific or the vineyards and orchards of the Yakima Valley and Eastern Washington or the windsurfing meccas of the Columbia River.

After the Congress, Seattle provides an excellent starting point, or base, for further excursions in the Pacific Northwest and beyond: Alaska, the Canadian Rockies, Oregon, and California, to name a few. Gray Line of Seattle (1-800-426-7532), for example, offers a variety of one-day and overnight bus tours to Mount Rainier, via ferry to Victoria and Vancouver Island, and by bus to Vancouver. They can provide longer trips to the Canadian Rockies or, by ship, to Alaska. They also offer self-drive trips of various sorts, providing car, maps, and accommodations. Seattle is

well-served by national and international air carriers, and Amtrak provides service from Chicago, Los Angeles, and elsewhere. (Note the description, in the Congress program, of discount airfares available from United Airlines.)

The Congress' meetings will take place at the University of Washington, a large urban campus which succeeds in retaining much of its natural beauty and appeal. The dormitory in which conferees will be housed is located at the edge of a hill and looks east over Lake Washington to the Cascades. Looking to the southeast over the home of the 1992 Rose Bowl and National Championship Huskies, you will see Mount Rainier, the 14,000-foot, glacier-covered volcano which dramatically punctuates the skyline.

My colleagues and I at the University, along with the Chaucerians from nearby schools who are helping arrange the meeting, look forward to your visit and to another successful congress in the Northwest.

Micéal Vaughan
University of Washington

I.A.U.P.E. Medieval Seminar in Ottawa

The Fifteenth Triennial Conference of the International Association of University Professors of English will be held at Trent University, Peterborough, on August 2-8 1992. As is customary, prior to the main conference the Medieval Studies Seminar will meet; this will take place on the campus of Carleton University in Ottawa from Wednesday July 29th to Saturday August 1st. Sessions on Chaucer and Old and Middle English language and literature are scheduled.

Many NCS members may wish to consider the timeliness and proximity of this occasion to the Seattle Congress. For further information on the Carleton Seminar, contact Douglas Wurtele at the Department of English, 1802 Dunton Tower, Carleton University, Ottawa, Ontario K1S 5B6, Canada, or call him at (613) 788-2310.

The Hainault Connection, Missed Connection, Wrong Connection

It seems clear that much of the success of Chaucer's political life can be attributed to his marrying into the Hainault Connection, a network which was started when Philippa of Hainault married Edward III and brought with her to court individuals like Paon de Roet, Froissart, Walter Manny, and others. Philippa was the probable godmother of all the Philipphas named for her (the daughters of Paon de Roet, John of Gaunt, and Lionel, Duke of Clarence), and she was perhaps also the guardian of Philippa Roet when the latter was serving in the household of the Countess of Ulster. Chaucer prospered by the Hainault Connection all his life. I have treated this in greater depth before (*SAC*, Proceedings No.2, 1986). My purpose here is to show what happens when the seduction of evidence can lead one down a scholarly skid row, but also how sometimes one may find redemption at what appears to be a despairing dead end.

It is, perhaps, a natural tendency for scholars to attempt to extend the evidence, to let it pull the mind as far as one's creative powers will allow. In this case, there was the possibility, it seemed, that the Hainault Connection might be the key to open all kinds of Chaucerian biographical doors. The Hainault momentum did carry me into legitimate possible leads. For instance, when Philippa Chaucer was admitted to the Fraternity of Lincoln Cathedral in February 1386, Chaucer's omission is significant. The other newly admitted members and their families were mainly Hainaulters: Henry, Earl of Derby and his father John of Gaunt, the Black Prince, Katherine of Swynford and her son Thomas Swynford. Geoffrey did not break into the Hainault bloodline here; however the Hainault Connection probably brought him membership in the Royal Household after 1367. It cannot be only coincidence that Philippa Chaucer became *domicella* to the queen in the

(continued on page 7)

Call For Aid: Annual Bibliography

With the resignation of Lorraine Baird-Lange as Bibliographer of the NCS (effective after SAC 14), I have agreed to take on the task. Bege Bowers (Youngstown State University) has agreed to continue as assistant bibliographer.

This time of transition seems a good one to solicit help in compiling the bibliography, so I am asking for new volunteers and for renewal of interest from those who have helped Lorraine in the past. Such service is enormously important to Chaucer scholarship, and will be acknowledged in the front matter of the bibliography. If you wish to help, please fill out the form below or contact me by electronic mail.

The annual bibliography is compiled by a team of volunteers who agree to locate and annotate books, articles, and reviews that discuss Chaucer, his works, and Chaucer criticism. Books are usually handled by *ad hoc* members of the bibliographic team, while articles and reviews are the responsibility of people who agree to survey the year's contents of one or more journals. Volunteers to help with the journals are especially needed, particularly colleagues who have access to international journals or others that are not readily available.

Entries for the bibliography are submitted in one of two forms: 1) on separate 4x6 (or larger) cards or sheets, or 2) via electronic mail. Since I am hoping to make the bibliography available eventually as a searchable database, as well as in SAC, I am encouraging volunteers who have access to e-mail or who are willing to explore this medium (see Tom Bestul, "Electronic Communication and the Chaucer Scholar," *Chaucer Newsletter* 12 [1990]: 4-5). A brief discussion of bibliography and e-mail is also scheduled for the Seattle congress.

I want to encourage all volunteers, so please express your interest with the form below or via electronic mail. I will provide all who express such interest with more specific information.

Mark Allen
University of Texas, San Antonio.

(please xerox this page and return the form to the address below)

I would like more information about helping to compile the annual Chaucer bibliography for *Studies in the Age of Chaucer*:

Name: _____

Address: _____

E-mail Address: _____

_____ Yes, I would be willing to solicit and oversee bibliographic aid from my graduate students.

Please mail to: Mark Allen
Division of English, Classics, and Philosophy
The University of Texas
San Antonio, Texas
78249-0643

E-mail to: 1ecmea@utsa86.utsa.edu



This "souvenir sheet" of 40c postage stamps was recently issued by the island nation of St. Vincent, in the British West Indies. The twenty-four stamps composing the sheet are each valid for use, though as a whole the issue is intended for collectors to purchase and keep--and thereby aid St. Vincent's treasury. The original's colors are a beautiful selection of pastel greens, blues, pinks, purples, and browns, with some few black highlights (notably the Prioresse' habit and little Chanticleer). The frame around the scene is gilt, as are the country's name and the stamp price printed on each piece of the mosaic. Copies of the sheet may still be available; colleagues interested in purchasing one should inquire with stamp dealers or philatelic associations in their areas.

Chaucer Division Sessions, MLA 1992

David Wallace (University of Minnesota) announces the following topics and speakers for the Chaucer sessions at the 1992 Modern Language Association convention in New York:

I. "Localities, Ethnicities, Race"

Presiding: Glory Dharmaraj (United Nations)

1. "To seken straunge strondes': The *Canterbury Tales* and the Limits of Space," Sylvia Tomasch (Hunter College, CUNY) *
2. "The Sowing of Ingrained Truth: The Uses of Usury in Chaucer's *Prioress' Tale*," Shosana Wechsler (Stanford University)
3. "To Scotland ward his foomen for to seke': Chaucer, the Scots, and the *Man of Law's Tale*," R. James Goldstein (Auburn University)

II. Open Topic

Presiding: David Wallace (University of Minnesota)

1. "The Second Time as Farce': The *Reeve's Tale* and the de la Poles," Britton J. Harwood (Miami University)
2. "Chaucer Reading Langland: The *House of Fame*," Frank Grady (University of Missouri, St. Louis)
3. "The Myth of Origins and the Making of Chaucer's English," Christopher Cannon (Harvard University)

III. When Non-Chaucerians Read Chaucer

Presiding: Peter W. Travis (Dartmouth College)

1. "The Idea of Non-Chaucerians Reading Chaucer," Allen J. Frantzen (Loyola University of Chicago)
2. "The Jurisdictions of Intention: The Pardoner and the Canon Law," Elizabeth A. Fowler (Harvard University)
3. "Renewing the Fame and Memory of Great Wits: John Dryden and Translating Chaucer for Restoration Readers," Margaret J.W. Ezell (Texas A&M University)

Colloquium Papers Available

NCS Members will notice in their program for the Seattle congress in August an announcement for a colloquium (C12) entitled "Spiritual Community and Social Pathology: Polemical Views of the *Prioress' Tale*," sponsored by Thomas Hahn. Conferees wishing to read the papers for this session in advance may obtain copies in WordPerfect 5.0 on floppy disk for one dollar from Thomas Hahn, Department of English, University of Rochester, Rochester NY 14627. (Please write for copies after July 1.)



TEAMS Texts, Published & Planned

Chaucer Society members and others interested in Middle English literature will find the listing of planned and currently available texts in the TEAMS series (listed on the next page) to be of interest.

The texts in this series are scholarly, but designed for classroom use. The goal is to make available to teachers and students texts which occupy an important place in the literary and cultural canon but which have not been readily available in student editions. The editions maintain the linguistic integrity of the original work but within the parameters of modern reading conventions. Hard words are glossed in the margins and in the glossary. Textual and explanatory notes appear at the end of each text.

The editions include short introductions on the history of the work, its points of topical interest, and briefly annotated bibliographies. They are normally priced under \$10.00. The series is published for the Consortium for the Teaching of the Middle Ages (TEAMS) in association with the University of Rochester by Medieval Institute Publications, Western Michigan University, Kalamazoo. The general editor is Russell A. Peck, Department of English, University of Rochester, Rochester NY 14627. If there are other titles that you think should be included in the series, or if you are interested in working on the project yourself, you should contact Professor Peck. His advisory board includes Rita Copeland (University of Minnesota), Thomas G. Hahn (University of Rochester), Lisa Kiser (Ohio State University), Thomas Seiler (Western Michigan University), R.A. Shoaf (University of Florida), and Bonnie Wheeler (Southern Methodist University).

(continued on the next page)

THE TEAMS MIDDLE ENGLISH TEXT PROJECT

I. Published

- Derek Pearsall, *The Floure and the Leaf, The Assembly of Ladies, The Isle of Ladies*
- Alan Lupack, *Three Charlemagne Romances* ["The Sowdon of Babylon," "The Sege of Melayn," and "Rauf Coilyear"]
- James M. Dean, *Six Ecclesiastical Satires* ["Piers Plowman's Crede," "The Plowman's Tale," "Jack Upland," "Friar Daw's Reply," "Upland's Rejoinder," and "Why I Can't Be a Nun"]
- Russell A. Peck, *Heroic Women from the Old Testament in Middle English Verse* ["The Story of Asneth," "The Pistel of Swete Susan," "The Story of Jephthah's Daughter," and "The Story of Judith"]

II. Available in 1992

- John Bowers, *Tales and Links of the Canterbury Tales Apocrypha* ["The Pardoner and Tapster Interlude" and the Merchant's "Tale of Beryn," "The New Ploughman's Tale" (Hoccleve's "The Tale of the Virgin and the Sleeveless Garment"), fifteenth-century completions of the "Cook's Tale," Lydgate's Prologue to *Siege of Thebes*, and various apocryphal links and endings]
- Thomas G. Hahn, *The Gawain Romances* ["Sir Gawain and the Carl of Carlisle," "Sir Gawain and Dame Ragnell," "Golagrug and Gawain," "The Avowing of Arthur," "The Awyntys of Arthure," "The Turk and Gawain," "The Grene Knight," "King Arthur and the King of Cornwall," "The Jeaste of Syr Gawayne," "The Carle off Carlile" from the Percy Folio, and "The Marriage of Sir Gawaine"]
- Warren Gisberg, *Wynnere and Wastoure and The Parlement of the Thre Ages*
- David J. Parkinson, *The Palis of Honoure* by Gavin Douglas

III. Available in 1993

- Mary Flowers Braswell, *Sir Perceval of Galles and Ywain and Gawain*
- Larry D. Benson and Edward Foster, *King Arthur's Death: The Stanzaic Morte Arthure and the Alliterative Morte Arthure*
- Alan Lupack, *Lancelot of the Laik and Sir Tristrem*
- Georgia Ronan Crampton, *The Shewings of Julian of Norwich*
- Lynn Staley Johnson, *The Book of Margery Kempe*
- Patrick Gallagher, *The Cloud of Unknowing*

III. Planned

- Harry Butler, *Resoun and Sensuayhte*
- John W. Conlee, *Five Middle English Bird Debates* ["The Thrush and the Nightingale," "The Cuckoo and the Nightingale," "The Clerk and the Nightingale I & II," "The Merle and the Nychtingaill," and "A Parliament of Birds, sometimes called The Birds' Praise of Love"]
- James M. Dean, *Poems and Documents of Political Protest*
- Graham Drake and Ronald B. Herzman, *King Horn, Havelok the Dane, Athelston, and Bevis of Hampton*
- Robert R. Edwards, *Selections from Lydgate's Troy Book*
- Thomas G. Hahn, *St. Erkenwald, The Trentals of Gregory, and Related Pieces*
- Harriet Hudson, *Sir Eglamour of Artois, Sir Isumbras, Sir Triamour, and Octavyan*
- George Keiser, *John Lydgate's The Lyf of Our Lady*
- Robert Kindrick, *The Poems of Robert Henryson*
- Stephen Knight, *Gameelyn, The Gest of Robin Hood, and Other Robin Hood Narratives*
- Erik Kooper, *Floris and Blancheflur, The Squire of Low Degree, Sir Degrevant, and The Tournament of Tottenham*
- David Lampe, *The Kingis Quair, The Quare of Jelusy, and The Court of Love*
- Anne Laskaya and Eve Salisbury, *The English Breton Lais* ["Sir Orfeo," "Lai le Freine," "Sir Launfal" (along with Comfort's translation of Marie's "Sir Launfal" in an appendix), "Sir Degare," "Emare," "Sir Cleges," and "Erl of Toulous"]
- Andrew MacLeish, *The Poems of William Dunbar*
- David Mycoff and Emerson Brown, *The Owl and the Nightingale*
- Russell A. Peck, *Selected Prose Tales from the Gesta Romanorum and Other Sources*
- Daniel J. Pinti, *Selections from Gavin Douglas' Eneados*
- Derek Pitard, *Selected Writings of Richard Rolle*
- Sherry L. Reames, *Selected Lives of Women Saints*
- Elizabeth Robertson, *The Katherine Group* ["Hali Meidenhad," "Sawles Warde," and the lives of St. Katherine, St. Margaret, and St. Juliana]
- Karen Saupe, *Middle English Lyrics on the Virgin Mary*
- Larry Scanlon and Margaret Kim, *Hoccleve's Regement of Princes*
- R.A. Shoaf, *The Testament of Love* by Thomas Usk
- Paul E. Szarmach, *Mum and the Sothsegger and Richard the Redeles*
- E. Gordon Whatley and Martha Blalock, *Selected Middle English Saints' Lives*

same year that Geoffrey was named *valetus* to the king. Salter (SAC, 1980) comments on the mutual poetic influence of the Hainaulter Froissart and Chaucer when the former was a "clerc de la chambre" and both were members of the Household. Also, William of Hainault figures prominently in theories of origin of the *Parlement of Foules*. There are many possible connections.

But my greatest excitement was to discover the tube stop "Hainault" on the Central Line of the London Underground last summer. Obviously, I thought, the London Hainaulters had produced their own little fiefdom in Essex--some corner of an English field that is forever Flanders! I had visions of a story, "Passport to Hainault"--movie rights--extension of the evidence beyond my wildest dreams.

My quest was not without obstacles. The ticket lady at the station, unmoved by my academic excitement at having arrived in Hainault, demanded a ransom of an extra 40p beyond my day card and told me that Hainault was just a new housing estate built after the War, that the vicar might know the history but all records would be in Ilford. "You just missed the bus," which meant a 30-minute wait for the Missed Connection. Not a good beginning, I realized, but the woman was obviously an infidel, benighted about Chaucer. Having finally arrived at Ilford (Borough of Redbridge, County of Essex, Greater London), a kindly lady at the City Hall directed me to the historical section of the City Library, and there I went to work. Like the implements conjured up by the sorcerer's apprentice, the librarian kept coming at me with new evidence. Hainault, it seems, was called after Hainault Forest, now largely deforested. Perfect, I thought. The Forest of Ardennes, the Hainaulters hearkening back to their native soil. Chaucer, the Hainaulters, Hainault Forest, the *Tale of Gamehyn*, surely another connection. A hot trail indeed!

In the process of research the fact emerged--mentioned by the librarian--that the older spelling of Hainault was often Hainhault. No problem, unimportant, I explained--"exrescent

h" often occurs in Southern dialect. Can't trust spelling evidence anyway, obviously scribal, or Cockney pattern. (In the medial position of a non-compound word? There should have been a warning sign here: "Danger, Skid Row!" But I would not be stopped.) More evidence was brought. Hainault Forest had belonged to a religious community. I had no problem with this either. After all, the Hainaulter Walter Manny started the first London Charter House. But then the *Victoria History of the County of Essex* broke my spirit. The derivation of Hainault: from OE *holt*, forest, owned by a monastic community and called in the 13th and 14th centuries "Hyneholt" (*MED hine*, 1b "a religious familia, monastic community--only in place names"); the Essex form is mentioned from 1239. It was Henhold in the 16th century. Not spelled Hainault until after 1720.

Over-extended evidence--Wrong Connection--Depression. In fact what could be called a real "downer." Hoist by my owne Hainault petar. What sport.

However, but a momentary setback in the process of research, which can be stopped only by hesitating at the next Overwhelming Question: What was this religious community that owned Hainault Forest? It turned out to be the Benedictine Abbey of Barking, full owner since 1221, but with property charters from Ethelred, William I, Henry I, Stephen, and two by Henry II. In the early 14th century the wealthiest and still most prestigious abbey in England, it was almost bankrupt late in the century because of a series of disastrous floods. In the Barking bail-out John of Gaunt contributed the sizable sum of £51 to the Abbey and to Elizabeth Chaucer when the daughter (or sister?) of Geoffrey was made a nun there in 1381--undoubtedly through the influence of her Hainault Connection. Thus another link in the connection was completed and the network would later extend to, and include, Thomas Chaucer.

Obviously the lesson here is not that in Chaucerian biography all roads lead to Hainault--certainly not

the perilous road through Hainault Forest--but that sometimes there are strange confluences of forces that occur if one is patient and perseveres. Certainly, whatever else we learn, it is that we must never be seduced into dropping our aitches.

Thomas J. Garbáty
University of Michigan



Festival of Early Drama

As the highlight of their 25th anniversary season, the *Poculi Ludique Societas* will host a Festival of Early Drama on May 23-24 at Victoria College, Toronto. University groups from North America and beyond have been invited to bring plays of their own choice to be performed in appropriate indoor or outdoor settings in the context of a medieval fair.

For more than 25 years, the *PLS* has been recreating the entertainment of the Middle Ages and early Renaissance for audiences from Toronto to Rome. The company is best known for its festival staging of the great cycles of English medieval mystery plays. The 1977 York Cycle involved hundreds of people in a two-day presentation of 48 plays on moveable pageant wagons. Other festival productions have included the *Castle of Perseverance* (1979), the *Chester Cycle* (1983), and the *N-Town Pageants* (1987).

The presentations will take place on the quadrangle and adjacent buildings at the southeast corner of Charles and Queen's Park Crescent in Toronto, beginning at 10 a.m. on both days. Daily admission is \$10 for adults, \$7 for seniors and students (children 12 and under are admitted free).

For more information, call the *PLS* at (416) 978-5096.

Newsletter Submission

The New Chaucer Society is now able to accept both computerized and traditional printed submissions to *The Chaucer Newsletter*. If computerized, the submission must be in ASCII text; it must be stored on diskettes using IBM-compatible or Macintosh-compatible diskette formats; either five and one-quarter inch or three and one-half inch diskettes are accepted. Computerized submissions should be accompanied by a copy of the printed text. Please include with any type of submission your address (and E-mail address, if available), phone number (and fax number, if available).

The Chaucer Newsletter, distributed twice a year to members of the New Chaucer Society, is intended primarily as a vehicle for Society business. Its ephemeral character makes it unsuitable for substantive articles, but we are happy to publish discussions of research-in-progress and other activities of interest to Chaucerians. The deadline for the Fall issue is 1 September; for the Spring issue, 1 January. Send materials to Christian Zacher, Editor, at the address given below. You may reach us at the CMRS office (614-292-7495) or by fax (614-292-7816).

The New Chaucer Society



The New Chaucer Society

Center for Medieval and Renaissance Studies
The Ohio State University
230 West 17th Avenue
Columbus, Ohio 43210-1311 U. S. A.

First Class
Postage

PAID

Columbus, Ohio
Permit No. 711